

DK-Copenhagen: Ferry transport services
OJ S 246/2012 21/12/2012
Contract notice – utilities
Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Transportministeriet
Postal address: Frederiksholms Kanal 27F
Town: København K
Postal code: 1220
Country: Denmark
Contact person: Transportministeriets departement
For the attention of: Jørn Juhl Rasmussen
E-mail: jjr@trm.dk
Telephone: +45 41712742
Fax: +45 33123893
Internet address(es):
General address of the contracting entity: <http://www.trm.dk>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Other: Transportindkøb og transportpolitik

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Udbud af trafikering af færgeoverfarten Samsø-Kalundborg.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 19: Water transport services

Main site or place of performance: Rutesejlads mellem Ballen på Samsø og Kalundborg på Sjælland.

NUTS code DK042 Østjylland, DK022 Vest- og Sydsjælland

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Formålet med udbuddet er at sikre besejling af færgeoverfarten mellem Samsø og Kalundborg og få afklaret, om driftstilskud er nødvendigt, samt i givet fald at få fastlagt størrelsen på et eventuelt tilskud. Udbuddet sker efter reglerne i Lov om færgefart (LBK nr. 915 af 27. august 2008) og i henhold til rådets forordning (EØF) nr. 3577/92 af 7. december 1992 om anvendelse af princippet om fri udveksling af tjenesteydelser i søtransport i medlemsstaterne (Cabotagesejlad).

Kontrakten er en nettokontrakt, hvor operatøren beholder alle indtægter fra salg af billetter samt salg af varer ombord. Operatøren dækker alle de omkostninger, der er forbundet med besejlingen, dog evt. ekskl. brændstofomkostninger.

Tilbudsgiver skal i sit tilbud præsentere den eller de færger, som skal anvendes, samt angive færgen eller færgernes brændstofforbrug m.v.

I udbudsbetingelserne arbejdes med to forskellige brændstof modeller.

Ved brændstofmodel A bærer tilbudsgiver samtlige omkostninger forbundet med indkøb og forbrug af brændstof.

Ved brændstof model B afholder Transportministeriet omkostninger til brændstof i et nærmere defineret omfang.

Ved afgivelse af tilbud skal tilbudsgiver vælge om tilbud afgives under forudsætning af anvendelse af brændstofmodel A eller brændstofmodel B.

Der er tale om et udbud med to sideordnede tilbud. Transportministeriet har spurgt EU-Kommissionen, om den finder det i overensstemmelse med EU-retten, at der vedr. cabotage kan indgås kontrakter med en driftsperiode på op til 12 år. Hvis EU-Kommissionen ikke har fremsendt et svar på tildelingstidspunktet, vælger Transportministeriet det billigste blandt både 6 og 10 årige driftsperioder. Hvis EU-Kommissionen har afgivet sit svar forud for tildelingen, vurderer Transportministeriet, om svaret afskærer ministeriet fra muligheden for at indgå kontrakter med en driftsperiode på 10 år. Hvis Transportministeriet vurderer, at svaret afskærer ministeriet fra muligheden for at indgå kontrakter med en driftsperiode på 10 år, tildeler Transportministeriet kontrakten til det tilbud med 6 års driftsperiode, som har angivet den laveste pris. Nedenfor i pkt. II.3 er kontraktlængden af tekniske årsager angivet som varende fra 1. oktober 2014 til 30. september 2020. Der skal ligeledes afleveres tilbud på en kontraktlængde frem t.o.m. den 30. september 2024.

Krav til maksimale billetpriser, minimumskapacitet, minimumsfrekvens, maksimal overfartstid mv. samt betingelser for anvendelse af havneanlæg mv. vil fremgå af udbudsbetingelserne.

Der findes p.t. et L-leje af nyere dato i Kalundborg Havn, mens der vil blive anlagt et nyt færgeleje umiddelbart syd for Ballen.

Kalundborg Havn og Samsø Kommune opkræver havneafgifter for besejling af havnene.

Tilbudsgiver skal basere deres tilbud på, at de skal anløbe færgehavnen ved Ballen. Da færgehavnen ved Ballen først skal anlægges, er der en risiko for forsinkelse. Ved en eventuel forsinkelse kan det blive aktuelt enten at sejle til Kolby Kaas eller at udsætte driftsstart.

Endvidere kan det ske, at havnen slet ikke bliver bygget, hvorfor Transportministeriet kan opsig kontrakten frem til 6 måneder inden planlagt driftsstart. De nærmere vilkår er beskrevet i udbudsmaterialet.

II.1.6. CPV code(s)

60610000 Ferry transport services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Datamateriale f.s.v.a. den nuværende besejling indgår i udbudsmaterialet.

De endelige krav til kapacitet vil fremgå af udbudsmaterialet.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Transportministeriet har ret til at kalde en option vedr. forlængelse af kontrakten med op til 12 måneder på uændrede vilkår, jf. pkt. II.2.3).

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

In the case of renewable contracts, estimated time-frame for subsequent calls for competition:

in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.10.2014 Completion 30.9.2020

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Såfremt tilbudsgiver skal have finansieret anskaffelse af færge for at leve op til sine forpligtelser, skal tilbudsgiver vedlægge sit tilbud en erklæring fra det pengeinstitut eller garant, der skal finansiere anskaffelse af færgen, om at det pågældende pengeinstitut eller garant vil yde den nødvendige finansiering af anskaffelse af færgen, hvis tilbudsgiveren tildes kontrakten.

Tilbudsgiver skal vedlægge sit tilbud en erklæring fra det pengeinstitut eller anden garant om, at det pågældende pengeinstitut eller garant vil udstede en anfordringsgarantien, hvis tilbudsgiveren tildes kontrakten.

Såfremt der afgives en erklæring fra en garant (til forskel fra et pengeinstitut), skal tilbudsgiver samtidig vedlægge dokumentation – evt. i form af et offentliggjort regnskab eller en revisorerklæring – der sandsynliggør, at den pågældende garant vil kunne løfte en økonomisk forpligtelse, der modsvarer garantien.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Der henvises til udbudsmaterialet.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Såfremt kontrakten tildes en sammenslutning af økonomiske aktører, skal deltagerne påtage sig solidarisk hæftelse og udpege en fælles befuldmægtiget.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Der henvises til pkt. III.3.1).

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Virksomheden skal aflevere en erklæring på tro og love om, i hvilket omfang virksomheden har ubetalt, forfalden gæld til det offentlige. Ved gæld til det offentlige forstås, at virksomheden ikke har opfyldt sin forpligtelser til at betale skatter, afgifter samt bidrag til sociale sikringsordninger i henhold til lovgivning i Danmark eller det land, hvor virksomheden er etableret. Der henvises til bekendtgørelse nr. 336 af 13.5.1997.

Tilbudsgiver skal i sit tilbud angive, at der ved udarbejdelsen af tilbuddet er taget hensyn til de forpligtelser, der gælder i Danmark om beskyttelse på arbejdspladsen og om arbejdsforhold i øvrigt for medarbejderne på det sted, hvor ydelsen skal præsteres.

Ved sammenslutninger af virksomheder (konsortier) skal hver deltager i sammenslutningen afgive de omtalte erklæringer.

Udenlandske ansøgere, som benytter en i forhold til serviceattester fra Erhvervsstyrelsen lignende attest fra deres hjemland, skal samtidig fremsende en tro- og loveerklæring vedrørende deres forpligtelser i Danmark.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Virksomheden skal fremsende erklæring om balance og samlede omsætning i de seneste tre disponible regnskabsår.

Ved sammenslutninger af økonomiske aktører skal disse oplysninger fremsendes af alle de økonomiske aktører tilsammen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Virksomheden/konsortiet skal aflevere en liste over de betydeligste tjenesteydelser vedrørende rederidrift med passager- og godstransport udført i løbet af de seneste tre år. Ved sammenslutninger af økonomiske aktører skal disse oplysninger fremsendes af alle de økonomiske aktører tilsammen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Udførelse af tjenesteydelsen er underlagt lovgivningen på området, herunder lov nr. 168 af 27.2.2012 om skibes besætning, lovbekendtgørelse nr. 856 af 1.7.2010 (Søloven), lovbekendtgørelse nr. 654 af 15.6.2010 om sikkerhed til søs og lovbekendtgørelse nr. 742 af 18.7.2005 (Sømandsloven).

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

1.3.2013 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish. Swedish.

Other: Norsk. Fortrykt materiale kan være på engelsk eller tysk.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published: 2018/2022

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

VI.3. Additional information

Anmodninger om fremsendelse af udbudsmaterialet bedes sendt til jjr@trm.dk, lap@trm.dk og tgn@trm.dk med angivelse af »Udbud, Samsø-Kalundborg« i emnefeltet.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerups Pakhus – Langelinie Allé 17

Town: København Ø
Postal code: 2100
Country: Denmark
E-mail: klfu@erst.dk
Telephone: +45 35291000
Internet address: <http://www.klfu.dk>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Der henvises til lov nr. 492 af 12. maj 2010 om håndhævelse af udbudsregler m.v. (Håndhævelsesloven)
Ved eventuel klage skal klager senest ved indgivelse af klagen orientere ordregiver om den påståede overtrædelse og orientere om, at klagen indgives til Klagenævnet for Udbud.
Klagefristen er 6 måneder efter at Transportministeriet har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen
Postal address: Carl Jacobsens Vej 35
Town: Valby
Postal code: 2500
Country: Denmark
E-mail: kfst@kfst.dk
Telephone: +45 41715000
Internet address: <http://www.kfst.dk>

VI.5. Date of dispatch of this notice

19.12.2012